Porównanie tłumaczeń Izajasza 54:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | W przypływie\* gniewu zakryłem na chwilę swoją twarz przed tobą, lecz w wiecznej łasce\*\* zlitowałem się nad tobą – mówi JAHWE, twój Odkupiciel.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) w przypływie, ּבְׁשֶצֶף , hl. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) w wiecznej łasce, עֹולָם ּובְחֶסֶד , l., ze względu na pojemność znaczeniową חֶסֶד : w wiecznej miłości, wierności, poświęceniu. [↑](#footnote-ref-3)